

SUPERIOR

3 2 0 0

CLASSIC








 **SICAR**


TUV
CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 15 100 0772

SICAR

SUPERIOR

3 2 0 0

-  Sega circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore
-  Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit
-  Scie circulaire équareuse avec lame inclinable et groupe inciseur
-  Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorritzer
-  Sierra circular escuadradora con disco inclinable y conjunto incisor


Il nuovo carro di grandi dimensioni (3200x400 mm standard e a richiesta altre dimensioni) permette una ampia superficie di appoggio del pezzo in lavorazione. Inoltre la nuova concezione del carro scorrevole a due rulli con movimentazione su guide temprate offre la massima affidabilità con una minima manutenzione ed una elevata precisione di taglio per tutta la lunghezza della corsa. Il sistema di bloccaggio a pettine permette di bloccare il carro in qualsiasi posizione in modo stabile e sicuro. La leva situata nella parte frontale del carro garantisce un'estrema semplicità d'uso. Questo sistema consente di caricare fogli di materiale anche di notevole peso facendoli strisciare sul carro senza alcuno spostamento.


The new large carriage (3200x400 mm standard and other dimensions on request) provides a large workpiece support surface. What is more, the new two-roller sliding carriage concept with movement on hardened runners provides utmost reliability with very little maintenance and high cutting precision along the entire stroke length. The comb lock system permits locking the carriage in any position in a stable and safe way. The lever located on the front of the carriage makes it extremely easy to use. Thanks to this system, sheets of material of even considerable weight can be loaded, allowing these to slide on the carriage without any movement.


Le nouveau chariot de grandes dimensions (3200x400 mm en version standard et, sur demande, autres dimensions possibles) assure une large surface d'appui de la pièce exécutée. De plus, la nouvelle conception du chariot coulissant, à deux rouleaux et déplacement sur guides trempés, offre le maximum de fiabilité pour un entretien minimum et une grande précision de coupe sur toute la longueur de la course. Le système de blocage à peigne permet un blocage stable et fiable du chariot à n'importe quelle position. La manette positionnée sur la partie frontale du chariot permet un fonctionnement extrêmement simple. Avec ce système il est possible de charger des feuilles de matériau, y compris assez lourdes, en les faisant traîner par le chariot sans aucun déplacement.


Der neue, groß bemessene Wagen (3200x400 mm Standard und auf Wunsch andere Maße) bietet eine großzügige Auflagefläche für das Werkstück. Ferner verleiht das neue Konzept des auf zwei Rollen gleitenden Wagens, der sich auf gehärteten Führungen bewegt, größere Schnittgenauigkeit längs des ganzen Weges. Das Kammblockiersystem erlaubt die stabile und sichere Wagenblockierung in jeder Position. Der vorne am Wagen angebrachte Hebel gewährt extrem einfache Bedienung. Dieses System erlaubt es, auch Materialbögen erheblichen Gewichts zu laden, indem man sie ohne irgendeine Versetzung auf dem Wagen gleiten läßt.




 Basamento in acciaio elettrosaldato di spessore 6 mm. Per garantire una maggiore stabilità e annullare qualsiasi tipo di vibrazione. Carro in alluminio con nuova matrice in estruso a scorrimento su barre in acciaio temprato e rettificato, progettato per durare nel tempo senza subire alcuna deformazione.

 Electrically-welded steel base, 6 mm thick, to ensure greater stability and eliminate any type of vibration. Aluminium carriage sliding on hardened and ground steel bars with pulleys designed to last over the years without deforming in any way.

 Bâti en acier mécanosoudé de 6 mm d'épaisseur pour assurer une meilleure stabilité et annuler toute vibration. Chariot en aluminium à nouvelle matrice extrudée à partir d'épaisseurs supérieures, coulissant sur rails en acier trempé et rectifié, avec poulies conçues pour durer dans le temps sans subir aucune déformation.

 Unterbau aus elektrogeschweißtem, 6 mm dickem Stahl, damit eine bessere Standfestigkeit garantiert und jede Art von Schwingung ausgeschlossen ist. Wagen aus Aluminium, der auf Stangen aus gehärtetem und geschliffenem Stahl gleitet, mit Laufrollen, die für eine lange Lebensdauer ohne Verformung konzipiert sind.

 Base de acero electrosoldado de 6 mm de espesor, para garantizar una mayor estabilidad y anular cualquier tipo de vibración. Carro de aluminio con deslizamiento sobre barras de acero templado y rectificado, con garruchas proyectadas para una larga duración sin sufrir deformación alguna.

CE

El nuevo carro de gran tamaño (3200x400 mm estándar y con otras medidas según se solicite) permite una amplia superficie de apoyo de la pieza que se está trabajando. Además, la nueva concepción del carro corredero de dos rodillos con movimiento sobre guías templadas, ofrece la máxima fiabilidad con un mínimo mantenimiento y una elevada precisión de corte en toda la longitud de la carrera. El sistema de bloqueo de peine permite bloquear el carro de modo estable y seguro en cualquier posición. La palanca situada en la parte frontal del carro garantiza un uso extremadamente fácil. Este sistema permite cargar hojas de material incluso de considerable peso, haciéndolas deslizar sobre el carro sin desplazamiento alguno.



SUPERIOR

3 2 0 0

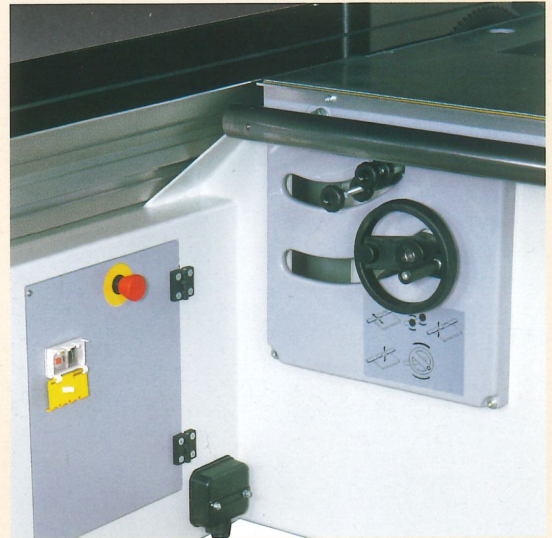
Pannello elettrico sul retro della macchina accessibile con estrema facilità. Comandi per la movimentazione del gruppo incisore e del gruppo sega principale.

Easy-access switchboard on rear of machine. Scorer unit and main saw unit movement.

Panneau électrique à l'arrière de la machine d'un accès très facile. Commandes des mouvements du groupe inciseur et du groupe scie principale.

Leicht zugängliche Schalttafel hinten an der Maschine. Bedienelemente zur Bewegung des Vornzaggregats und des Hauptsägeaggregats.

Panel eléctrico en la parte trasera de la máquina, de acceso sumamente fácil. Mandos para el movimiento del grupo incisor y del grupo sierra principal.



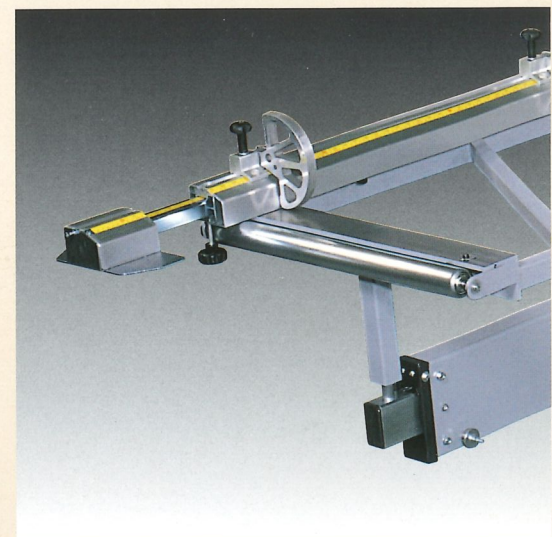
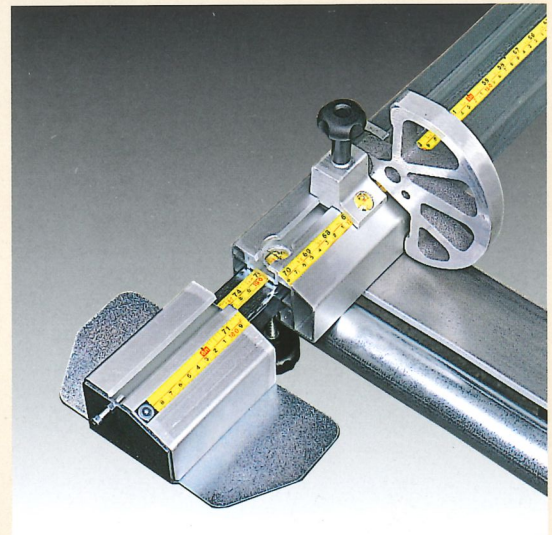
Riga con profilo inclinato per facilitare la lettura, supporto dei fermi con lente di ingrandimento bombata in modo da non deformare la lettura da qualsiasi punto la si guardi; corsia di scorrimento misura con incastro a "V" per garantire un bloccaggio sicuro e stabile in qualsiasi posizione su tutta la sua lunghezza, anche quando utilizzata con la prolunga.

Rule with tilted profile to make reading easier. stop support with convex magnifying glass so as not to deform the reading from whatever direction this is observed; stops with fork support for greater stability and measure sliding lane with "V" slot for more reliable and stable retention in any position along the entire length, including when used with extension.

Règle à profil incliné pour faciliter la lecture, support des butées avec loupe d'agrandissement bombée de manière à ne pas déformer la lecture, quel qu'en soit le point d'observation; butées avec support en fourche pour plus de stabilité, course de glissement de la mesure à encastrement en "V" pour assurer un blocage sûr et stable sur toute la longueur, même en cas d'utilisation d'une rallonge.

Lineal mit geneigtem Profil zum leichteren Ablesen. Halter der Feststellvorrichtungen mit gewölbter Lupe, so daß aus jeder Richtung eine Ablesung ohne Verzerrungen möglich ist. Anschläge mit Gabelhalter für eine bessere Stabilität und Maßlaufweg mit "V"-Einspannung, um eine sichere und stabile Blockierung in jeder Position der ganzen Länge nach zu garantieren, auch wenn die Verlängerung verwendet wird.

Regla con perfil inclinado para facilitar la lectura, soporte de los elementos de sujeción con lente de aumento abombada para no deformar la lectura desde cualquier posición. topes con soporte de horquilla para una mayor estabilidad y vía de deslizamiento medida con encastre en "V", ello para garantizar un bloqueo seguro y estable en cualquier posición y en toda la longitud, incluso cuando se utiliza con la prolongación.



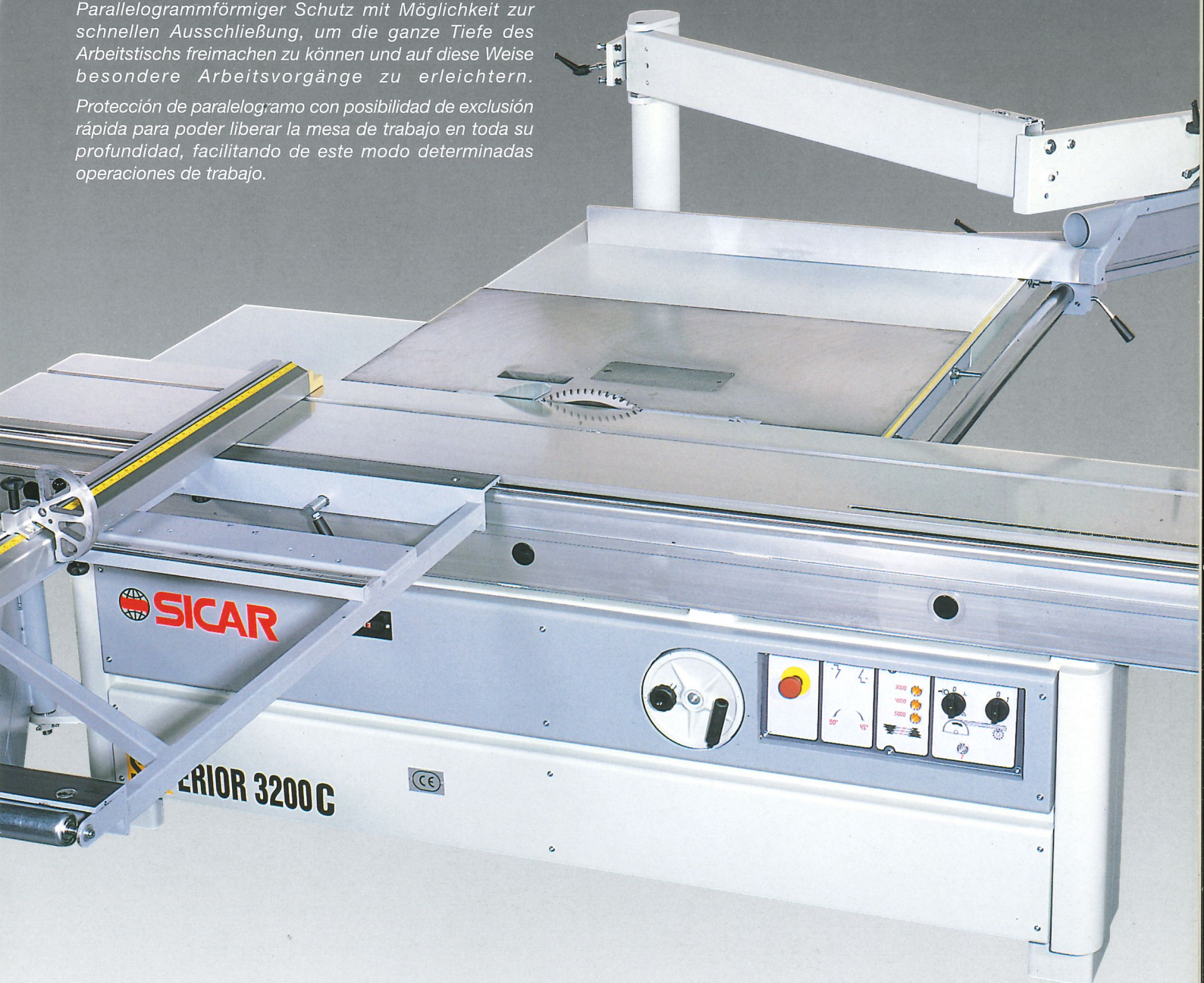
Protezione a parallelogramma con possibilità di esclusione rapida per poter liberare il piano di lavoro in tutta la sua profondità, facilitando in questo modo particolari operazioni di lavoro

Parallelogram protection with quick disengagement option to free the worktable along its entire depth, thereby making special jobs easier.

Protecteur en forme de parallélogramme avec possibilité d'exclusion rapide pour pouvoir libérer la table de travail sur toute sa profondeur et faciliter ainsi la réalisation de certains travaux particuliers.

Parallelogrammförmiger Schutz mit Möglichkeit zur schnellen Ausschließung, um die ganze Tiefe des Arbeitstischs freimachen zu können und auf diese Weise besondere Arbeitsvorgänge zu erleichtern.

Protección de paralelogramo con posibilidad de exclusión rápida para poder liberar la mesa de trabajo en toda su profundidad, facilitando de este modo determinadas operaciones de trabajo.



SUPERIOR 3 2 0 0

DATI TECNICI

Sega circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore

Diametro lama	mm.	400
Diametro albero lama	mm.	30
Altezza max. di taglio a 90°	mm.	110
Inclinazione max. della lama		45°
Altezza max. di taglio a 45°	mm.	80
Velocità albero lama	g/min.	3000/4000/5000
Diametro incisore	mm.	100
Diametro albero incisore	mm.	22
Altezza max. taglio incisore a 90°	mm.	5
Inclinazione max. incisore		45°
Altezza max. taglio incisore a 45°	mm.	3,5

Sega circolare squadratrice con lama inclinabile e gruppo incisore

Velocità albero incisore	g/min.	8.000
Potenza motore incisore	HP	0,75
Dimensioni piano fisso	mm.	660 x 1130
Altezza piano da terra	mm.	900
Dimensioni carro	mm.	400 x 3200
Lunghezza max. di taglio fra lama e guida	mm.	1300
Lunghezza max. di squadratura dall'incisore	mm.	3.200
Diametro del bocchettone di aspirazione	mm.	120
Peso netto	Kg.	840
Potenza motore	HP/KW	5,5 / 4

TECHNICAL DATA

Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit

Blade diameter	mm.	400
Blade shaft diameter	mm.	30
Max. cutting height at 90°	mm.	110
Max. blade tilting		45°
Max. cutting height at 45°	mm.	80
Blade shaft speed	r.p.m.	3000/4000/5000
Diameter of scoring saw	mm.	100
Diameter of scoring shaft	mm.	22
Max. cutting height of scoring blade at 90°	mm.	5
Max. tilting of scoring table		45°
Max. cutting height of scoring blade at 45°	mm.	3,5

Squaring circular saw with tilting blade and scoring unit

Scoring shaft speeds	g/min.	8.000
Scoring motor power	HP	0,75
Size of fixed table	mm.	660 x 1130
Table height	mm.	900
Size of sliding tables	mm.	400 x 3200
Max. cutting width between blade and fence	mm.	1300
Max. squaring-off length from scoring blade	mm.	3.200
Diameter of suction outlet	mm.	120
Net weight	Kg.	840
Motor power	HP/KW	5,5 / 4

DONNÉES TECHNIQUES

Scie circulaire équadrisseuse avec lame inclinable et groupe incisore

Diamètre de la lame	mm.	400
Diamètre de l'arbre de la lame	mm.	30
Hauteur maxi de coupe à 90°	mm.	110
Inclinaison maxi de la lame		45°
Hauteur maxi de coupe à 45°	mm.	80
Vitesse de l'arbre de la lame	t / min.	3000/4000/5000
Diamètre de l'incisore	mm.	100
Diamètre de l'arbre de l'incisore	mm.	22
Hauteur maxi de coupe de l'incisore à 90°	mm.	5
Inclinaison maxi de l'incisore		45°
Hauteur maxi de coupe de l'incisore à 45°	mm.	3,5

Scie circulaire équadrisseuse avec lame inclinable et groupe incisore

Vitesse de l'arbre de l'incisore	g/min.	8.000
Puissance du moteur de l'incisore	HP	0,75
Dimensions de la table fixe	mm.	660 x 1130
Hauteur de la table	mm.	900
Dimensions du chariot	mm.	400 x 3200
Längeur max. de coupe entre la lame et le guide	mm.	1300
Längeur max. de d'equarissage à partir de l'incisore	mm.	3.200
Diammètre de l'embout d'aspiration	mm.	120
Poids net	Kg.	840
Puissance du moteur	HP/KW	5,5 / 4

TECHNISCHE DATEN

Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorritzer

Durchmesser Sägeblatt	mm.	400
Durchmesser Sägegewell	mm.	30
Max. Schnitthöhe bei 90°	mm.	110
Max. Messerschnittwinkel		45°
Max. Schnitthöhe bei 45°	mm.	80
Drehzahl Sägewelle	l / min.	3000/4000/5000
Vorritzerdurchmesser	mm.	100
Durchmesser Vorritzerwelle	mm.	22
Max. vorritzhöhe bei 90°	mm.	5
Max. vorritzwinkel		45°
Max. vorritzhöhe bei 45°	mm.	3,5

Formatkreissäge mit schwenkbarem Sägeblatt und Vorritzer

Drehzahl Vorritzerwelle	g/min.	8.000
Leistung Vorritzermotor	HP	0,75
Abmessungen fester Tisch	mm.	660 x 1130
Tisch bodenhöhe	mm.	900
Schlittenabmessungen	mm.	400 x 3200
Max. Schinttlänge Sägeblatt-Führung	mm.	1300
Max. Formatschnittlänge Vorritzerwelle	mm.	3.200
Durchmesser Absaugstutzen	mm.	120
Gewicht Netto	Kg.	840
Motorleistung	HP/KW	5,5 / 4

DATOS TÉCNICO

Sierra circular esquadadora con disco inclinable y conjunto incisor

Diametro de la hoja	mm.	400
Diametro del eje de la hoja	mm.	30
Altura max. de corte a 90°	mm.	110
Inclinación max. de la hoja		45°
Altura max. de corte a 45°	mm.	80
Velocidad de eje de la hoja	r.p.m.	3000/4000/5000
Diametro del incisor	mm.	100
Diametro del eje del incisor	mm.	22
Altura max. de corte del incisor a 90°	mm.	5
Inclinación max. del incisor		45°
Altura max. de corte del incisor a 45°	mm.	3,5

Sierra circular esquadadora con disco inclinable y conjunto incisor

Velocidad de eje incisor	g/min.	8.000
Potencia del motor incisor	HP	0,75
Madidos de la mesa fija	mm.	660 x 1130
Altura de la mesa	mm.	900
Madidos del carro	mm.	400 x 3200
Ancho max. de corte entre la hoja y la guía	mm.	1300
Max. longitud de esquadadura desde al incisor	mm.	3.200
Diametro de la contera de extracción	mm.	120
Peso neto	Kg.	840
Potencia del motor	HP/KW	5,5 / 4

DOTAZIONI STANDARDS

Sega a incisore inclinabili	•
Carrello in alluminio	•
Pressore ad eccentrico	•
Protezioni antinfortunistiche	•
Protezioni parallelogramma	•

Bloccaggio carro in tutte le posizioni	•
Piano appoggio posteriore	mm. 660 x 1130
Piano appoggio laterale	mm. 400 x 690
Chiavi di servizio	•

STANDARD ACCESSORIES

Tilting main saw and scoring saw	•
Alluminium sliding table	•
Eccentric clamp	•
Safety guard for accident preventions	•
Parallelogram-type guard	•

Carriage can be locked in any position	•
Rear support surface	mm. 660 x 1130
Side support surface	mm. 400 x 690
Service spanners	•

ACCESSOIRES STANDARD

Scie et inciseur inclinables	•
Chariot en aluminium	•
Presseur excentrique	•
Protections contre les accidents	•
Protections parallélogramme	•

Blocage chariot avec toutes les positions	•
Plan d'appui arrière	mm. 660 x 1130
Plan d'appui lateral	mm. 400 x 690
Clés de service	•

STANDARD-ZUBERHÖR

Schwenkbares Säge-und Vorritzaggregat	•
Aluschlitten	•
Exenterandrücker	•
Unfallschutzvoichtungen	•
Parallelogrammschutz	•

Schlittenarretierung in jeder Position	•
Hinterer Auflagetisch	mm. 660 x 1130
Seitlicher Auflagetisch	mm. 400 x 690
Dienstschlüssel	•

ACCESORIOS STANDARD

Sierra e incisore inclinables	•
Carro de aluminio	•
Presor excentrico	•
Protección para la prevención de les accidens	•
Paralelogramo de proteccion	•

Bloqueo del carro en todas las posiciones	•
Mesa de apoyo trasera	mm. 660 x 1130
Mesa de apoyo lateral	mm. 400 x 690
Llaves de servicio	•

ACCESSORI A RICHIESTA

Motore	HP	10 / 7,5
--------	----	----------

Visualizzatore di velocità luminoso	•
-------------------------------------	---

ACCESSORIES EN OPTION

Motor	HP	10 / 7,5
-------	----	----------

LED speed display	•
-------------------	---

OPTIONAL ACCESSOIRES

Moteur	HP	10 / 7,5
--------	----	----------

Affichage lumineux de vitesse	•
-------------------------------	---

ZUBERHÖR AUF VERLANGE

Motor	HP	10 / 7,5
-------	----	----------

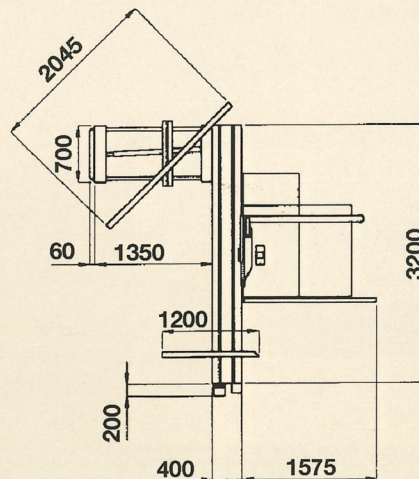
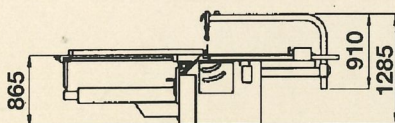
Drehzahldisplay	•
-----------------	---

ACCESORIOS OPCIONALES

Motor	HP	10 / 7,5
-------	----	----------

Visualizador luminoso de velocidad	•
------------------------------------	---

SUPERIOR 3200



I dati contenuti nel presente catalogo non sono impegnativi e potranno subire variazioni senza preavviso

Details specified in this catalogue are not binding and may be changed without notice

Les informations contenues dans ce catalogue ne sont pas contraignantes et peuvent être changées sans préavis / Änderungen behalten wir uns ohne Voranzeige

Los datos contenidos en el presente catálogo son a título meramente ilustrativo y pueden sufrir variaciones sin comunicación previa



SICAR S.p.A.

Via Lama, 30
41012 Carpi (Modena) - Italy

CENTRALINO
Tel. 059.633111

VENDITE ITALIA
Fax 059.642639

VENDITE ESTERO
Fax 059.690520

www.sicar.it
e-mail: sicarspa.info@sicar.it

STABILIMENTI:
Carpi MO
Limidi di Soliera MO
Villa Bartolomea VR

SICAR SERVICE

Tel. 39/059/633131

Fax 39/059/643318

**SICAR**
GROUP

